

**Chambre des Représentants
et Sénat de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

5 DÉCEMBRE 1996

**Conférence des Organes spécialisés
en affaires communautaires
(XV^e COSAC), Dublin
15 et 16 octobre 1996**

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITE D'AVIS CHARGE
DE QUESTIONS EUROPEENNES
DE LA CHAMBRE ET DU SENAT (1)

PAR MM.
HOSTEKINT (S) ET LOWIE (Ch)

(1) Composition du Comité d'Avis :
Président : M. Langendries.

A. — Chambre des Représentants :	B. — Sénat :
C.V.P. M. Eyskens et Mme Hermans.	Mme de Bethune et M. Staes.
P.S. M. Moriau, N.	Mme Lizin et M. Urbain.
V.L.D. MM. Desimpel et Versnick.	Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Vautmans.
S.P. M. Van der Maelen.	M. Hostekint.
P.R.L.- M. Clerfayt.	M. Hatry.
F.D.F.	
P.S.C. M. Langendries.	M. Nothomb.
VI.	
Blok. M. Lowie.	M. Ceder.

C. — Parlement européen :

C.V.P. M. Chanterie, Mme Thyssen.
P.S. Mme Dury, M. Desama.
V.L.D. Mme Neyts-Uyttbroeck.
S.P. M. Willockx.
P.R.L.- M. Monfils.
F.D.F.
P.S.C. M. Herman.
Agalev/Mme Aelvoet.
Ecolo
VI.
Blok M. Vanhecke.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

**Belgische Kamer van
Volksvertegenwoordigers en Senaat**

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

5 DECEMBER 1996

**Conferentie van de Commissies
voor Europese aangelegenheden
(XV^{de} COSAC), Dublin
15 en 16 oktober 1996**

VERSLAG

NAMENS HET ADVIESCOMITE VOOR
EUROPESE AANGELEGENHEDEN
VAN KAMER EN SENAAAT (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEREN
HOSTEKINT (S) EN LOWIE (K)

(1) Samenstelling van het Adviescomité :
Voorzitter : de heer Langendries.

A. — Kamer van Volksvertegenwoordigers :	B. — Senaat :
C.V.P. H. Eyskens en Mevr. Hermans.	Mevr. de Bethune en H. Staes.
P.S. H. Moriau, N.	Mevr. Lizin en H. Urbain.
V.L.D. HH. Desimpel en Versnick.	Mevr. Nelis-Van Liedekerke en H. Vautmans.
S.P. H. Van der Maelen.	H. Hostekint.
P.R.L.- H. Clerfayt.	H. Hatry.
F.D.F.	
P.S.C. H. Langendries.	H. Nothomb.
VI.	
Blok. H. Lowie.	H. Ceder.

C. — Europees Parlement :

C.V.P. H. Chanterie, Mevr. Thyssen.
P.S. Mevr. Dury, H. Desama.
V.L.D. Mevr. Neyts-Uyttbroeck.
S.P. H. Willockx.
P.R.L.- H. Monfils.
F.D.F.
P.S.C. Herman.
Agalev/Mevr. Aelvoet.
Ecolo
VI.
Blok H. Vanhecke.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

TABLE DES MATIERES	Pages
I. Introduction	2
II. Déroulement de la Conférence	3
1. Les rapports de l'Union européenne avec les parlements nationaux en ce qui concerne les mesures proposées visant à promouvoir l'emploi	3
2. La lutte contre la criminalité internationale — Le rôle d'Europol et des parlements	7
3. Rapport du Gouvernement irlandais sur la présidence irlandaise et l'état d'avancement de la CIG ..	12
4. Les propositions concernant les recommandations pour le renforcement de la Déclaration 13 du Traité de Maastricht et la fonction plus avancée de la COSAC	16
5. Divers	17
ANNEXE I : Discours de M. R. Langendries, Président de la Chambre	18
ANNEXE II : Conclusions adoptées par la XV ^e COSAC	19

INHOUDSTAFEL	Blz.
I. Inleiding	2
II. Verloop van de Conferentie	3
1. De verhouding tussen de Europese Unie en de Nationale parlementen inzake voorgestelde maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid	3
2. De strijd tegen de internationale criminaliteit — De rol van Europol en de parlementen	7
3. Verslag van de Ierse regering over het Ierse Voorzitterschap en de stand van zaken in de IGC	12
4. Voorstellen van aanbevelingen ter versterking van Verklaring 13 in het Verdrag van Maastricht en ter verbetering van de werking van de COSAC	16
5. Varia	17
BIJLAGE I : Toespraak van de heer R. Langendries, Voorzitter van de Kamer	18
BIJLAGE II : Conclusies aangenomen door de XVde COSAC	19

I. — INTRODUCTION

La quinzième Conférence des organes spécialisés en Affaires communautaires (COSAC), a eu lieu à Dublin les mardi 15 et mercredi 16 octobre 1996.

Cette conférence est organisée deux fois par an par le parlement du pays qui assure la présidence de l'Union européenne. Elle réunit les délégations des commissions parlementaires spécialisées en affaires européennes des pays membres de l'Union ainsi que le Parlement européen.

La délégation de la Chambre des représentants était composée de M. Langendries, Président de la Chambre, Mme Lieten-Croes (SP) et M. Lowie (VB).

Le Sénat était représenté par M. Hatry (PRL), Mme Nelis-Van Liedekerke (VLD) et M. Hostekint (SP).

I. — INLEIDING

Op dinsdag 15 en woensdag 16 oktober 1996 vond te Dublin de vijftiende Conferentie van de Commissies voor Europese aangelegenheden (COSAC) plaats.

Die conferentie wordt tweemaal per jaar georganiseerd door het parlement van het land dat het Voorzitterschap van de Europese Unie waarneemt. Zij verenigt delegaties van de parlementaire commissies voor de Europese aangelegenheden van de Lid-Statens van de Unie en het Europees Parlement.

De afvaardiging van de Kamer van volksvertegenwoordigers was samengesteld uit de heer Langendries, Voorzitter van de Kamer, mevrouw Lieten-Croes (SP) en de heer Lowie (VB).

De Senaat was vertegenwoordigd door de heer Hatry (PRL), mevrouw Nelis-Van Liedekerke (VLD) en de heer Hostekint (SP).

II. — DEROULEMENT DE LA CONFERENCE

1. LES RAPPORTS DE L'UNION EUROPÉENNE AVEC LES PARLEMENTS NATIONAUX EN CE QUI CONCERNE LES MESURES PROPOSÉES VISANT À PROMOUVOIR L'EMPLOI

A. Exposé de Mme Eithne Fitzgerald, Ministre irlandaise du Travail et des Affaires sociales

La ministre a rappelé que l'Union européenne compte actuellement 18 millions de chômeurs. Cette situation justifie, selon elle, la priorité que la présidence irlandaise a donnée à la lutte contre le chômage. A cet égard, le chômage de longue durée bénéficie d'un intérêt particulier : sont nécessaires, non seulement des moyens classiques en matière de politique économique, comme des mesures macroéconomiques et des mesures relatives à la compétitivité économique, mais également des mesures relatives à l'enseignement et à la formation, ainsi que des mesures relatives à la lutte contre la criminalité et la pauvreté qui se transmet d'une génération à l'autre.

La ministre a fait référence au Sommet de Essen (9-10 décembre 1994), où l'on a convenu de prendre, dans cinq domaines prioritaires :

1. Des mesures en vue de promouvoir les investissements en matière de formation professionnelle de manière à garantir la croissance et le bien-être.

Sur le marché mondial, les économies européennes peuvent concurrencer les pays à bas salaires, non pas pour ce qui est du coût de la main-d'oeuvre, mais en produisant des produits de qualité leur procurent de hautes marges bénéficiaires. L'on ne peut produire des produits de qualité que si l'on dispose de travailleurs qualifiés. Pour atteindre, sur le marché du travail, le niveau de qualité souhaité, il y a lieu d'investir dans l'enseignement et la formation.

2. Des mesures en vue de développer l'emploi qui génère la croissance grâce à :

- une organisation du travail plus flexible qui permette de tenir compte à la fois des exigences des travailleurs et des nécessités de la compétitivité. Cette grande flexibilité doit permettre, en cas de croissance économique, de développer l'offre en augmentant la productivité et, surtout, en engageant des travailleurs supplémentaires;

- une politique salariale facilitant les investissements créateurs d'emploi;

- la promotion d'initiatives, surtout aux niveaux régional et local, permettant de créer des emplois conformes aux nouveaux besoins, par exemple dans le domaine de l'environnement et des services sociaux.

3. Des mesures en vue de réaliser une limitation des coûts salariaux indirects qui ait une influence notable en ce qui concerne l'engagement de travailleurs. La ministre cite l'exemple de l'Irlande, où ce type de politique salariale a eu des effets positifs.

II. — VERLOOP VAN DE CONFERENTIE

1. DE VERHOUDING TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN DE NATIONALE PARLEMENTEN INZAKE VOORGESTELDE MAATREGELEN TER BEVORDERING VAN DE WERKGELEGENHEID

A. Uiteenzetting door mevrouw Eithne Fitzgerald, Iers Minister van Arbeid en Sociale Zaken

De Minister bracht in herinnering dat de Europese Unie op dit moment 18 miljoen werklozen telt. Dit rechtvaardigt volgens haar het feit dat van de strijd tegen de werkloosheid een prioriteit van het Ierse Voorzitterschap werd gemaakt. Bijzondere aandacht gaat hierbij naar de lange-termijnwerkloosheid : niet alleen de klassieke middelen inzake economische politiek, zoals maatregelen op het gebied van de macro-economie en de economische competitiviteit zijn nodig, maar evenzeer zijn maatregelen inzake onderwijs en opleiding, bestrijding van misdaad en armoede die van generatie op generatie overgedragen wordt, nodig.

De Minister verwees naar de Top van Essen (9-10 december 1994) waar werd overeengekomen om ter zake maatregelen te treffen op vijf prioritaire gebieden :

1. Bevordering van investeringen in beroepsopleiding als sleutel tot groei en welvaart.

De Europese economieën kunnen op de wereldmarkt de concurrentie met de lage-loonlanden niet aangaan op basis van lage arbeidskosten, maar wel door het produceren van kwaliteitsprodukten met hoge winstmarges. Dit laatste kan maar door goed geschoolde werknemers. Om het gewenste kwaliteitsniveau in de arbeidsmarkt te bereiken, zijn investeringen in onderwijs en opleiding noodzakelijk.

2. Vergroting van het werkgelegenheidseffect van de groei door :

- een flexibeler organisatie van de arbeid waarbij wordt ingespeeld op de eisen van de werknemers alsook op de vereisten inzake concurrentie. Door die grotere flexibiliteit moet het mogelijk zijn dat bij economische groei de aanbodstijging kan gerealiseerd worden, niet alleen door een hogere produktiviteit, maar vooral door het indienstnemen van bijkomende werknemers;

- een loonbeleid dat werkgelegenheid scheppende investeringen in de hand werkt;

- de bevordering van initiatieven, vooral op regionaal en plaatselijk niveau, waardoor arbeidsplaatsen worden geschapen die in overeenstemming zijn met nieuwe behoeften, bijvoorbeeld op het gebied van milieu en sociale diensten.

3. De indirecte loonkosten moeten zodanig worden beperkt dat dit merkbaar van invloed is op het indienstnemen van werknemers. De Minister verwijst naar het Ierse voorbeeld waar een dergelijke loonpolitiek vruchten heeft afgeworpen.

1 - 494 / 1

4. Des mesures en vue d'améliorer l'efficacité de la politique relative au marché de l'emploi en évitant les pratiques qui influencent négativement la disponibilité au travail.

5. Des mesures visant à ce que l'on s'occupe spécialement des groupes qui sont défavorisés sur le marché de l'emploi (jeunes, chômeurs de longue durée, femmes), de manière à élargir leurs possibilités de réintégration dans le processus du travail.

Il faudrait que les Etats membres transposent ces recommandations dans leur politique nationale en matière d'emploi, et ce, sous la forme de programmes pluriannuels et l'on pourrait coordonner les différentes politiques nationales dans un cadre européen unique, de manière qu'elles aient un plus grand effet.

La ministre confirme que la présidence soumettra au Conseil européen qui se tiendra à Dublin en décembre 1996, un deuxième rapport commun concernant la mise en oeuvre de la stratégie en matière d'emploi définie au cours du Sommet de Essen, rapport qui a été rédigé par les ministres Ecofin, par les ministres des Affaires sociales et par la Commission. Ce rapport permettra d'analyser et d'évaluer les progrès réalisés grâce à la stratégie arrêtée au cours du Sommet de Essen et, partant, de prendre les mesures qui pourront aider à mettre au point cette stratégie. La ministre rappelle également la proposition de créer une commission ad hoc de représentants personnels des ministres du Travail, qui devrait veiller à ce que les mesures arrêtées dans le contexte européen soit bel et bien coulées dans des initiatives nationales et mises à exécution.

La présidence irlandaise a engagé trois actions importantes en matière sociale et en matière d'emploi. En clair :

— elle demande instamment, dans une résolution, que tous les groupes représentés sur le marché du travail et, en particulier les femmes, les jeunes et les chômeurs de longue durée, puissent bénéficier de manière équilibrée des fruits de la croissance économique;

— elle a obtenu l'approbation de la directive en matière de détachement » le 24 septembre 1996 ⁽¹⁾. Cette directive prévoit que les travailleurs d'un Etat membre qui sont détachés temporairement dans un autre Etat membre bénéficient d'une sécurité juridique accrue;

— elle a obtenu la conclusion d'un accord politique au sein du Conseil des ministres concernant la proposition de directive portant première modification de la directive concernant la protection des tra-

4. Verbetering van de effectiviteit van het arbeidsmarktbeleid door het vermijden van praktijken die een negatief effect hebben op de werkbereidheid.

5. Bijzondere aandacht moet besteed worden aan benadeelde groepen in de arbeidsmarkt (jongeren, langdurig werklozen, vrouwen), om hen meer kansen te geven op herinschakeling in het arbeidsproces.

Deze aanbevelingen zouden door de Lid-Staten in hun nationale werkgelegenheidsbeleid omgezet dienen te worden onder de vorm van meerjarenprogramma's. Bovendien zouden de verschillende nationale politieken gecoördineerd kunnen worden onder één EU-kader zodat ze een grotere impact zouden hebben.

De Minister bevestigt dat door het Voorzitterschap een tweede gezamenlijk verslag over de tenuitvoerlegging van de werkgelegenheidsstrategie van Essen, opgesteld door de Ecofin-Ministers, de sociale Ministers en de Commissie, aan de Europese Raad van Dublin in december 1996 zal voorgelegd worden. Dit zal een gelegenheid zijn om de dankzij de strategie van Essen geboekte vooruitgang te analyseren en te evalueren en op basis daarvan de aangewezen maatregelen te nemen die zullen bijdragen tot de verdere uitwerking van deze strategie. De Minister herinnert eveneens aan het voorstel tot oprichting van een ad hoc commissie van persoonlijke vertegenwoordigers van de Ministers van Arbeid die erop moet toezien dat de in Europees verband overeengekomen maatregelen wel degelijk in nationale initiatieven vertaald en uitgevoerd worden.

Het Ierse Voorzitterschap heeft drie belangrijke acties ondernomen inzake sociale en arbeidszaken :

— in een resolutie wordt erop aangedrongen dat alle groepen in de arbeidsmarkt, en in het bijzonder de vrouwen, de jongeren en de langdurig werklozen, op een evenwichtige wijze de vruchten zouden kunnen plukken van de economische groei;

— de zogenaamde detachingsrichtlijn werd op 24 september 1996 goedgekeurd ⁽¹⁾. Deze richtlijn voorziet in een verhoogde rechtszekerheid van werknemers van een Lid-Staat die tijdelijk gedetacheerd worden in een andere Lid-Staat;

— er is een politiek akkoord bereikt in de Ministerraad over het voorstel van richtlijn tot eerste wijziging van de richtlijn betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling

⁽¹⁾ Proposition de base du 28 juin 1991, COM (91) 0230 : proposition de la Commission au Conseil pour une directive relative au détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services.

⁽¹⁾ Basisvoorstel van 28 juni 1991, COM (91) 0230 : voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de detachering van werknemers met het oog op het verlenen van diensten.

vailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérogènes au travail ⁽¹⁾. Cette directive doit encore être approuvée en deuxième lecture par le Parlement européen.

La ministre renvoie ensuite à une série de points qui ont acquis une importance significative dans le cadre du Livre vert de la Commission concernant la société de l'information.

La présidence s'inquiète plus particulièrement des conséquences sociales qu'auront les nouvelles technologies de l'information, notamment sur le marché de l'emploi. La ministre rappelle que l'on a lancé dans le cadre des actions développées sur la base du Livre vert, de larges consultations et, à cet égard, elle souhaite souligner tout spécialement :

— qu'il faut répartir le plus largement possible les avantages qui résultent des nouvelles technologies;

— qu'il faut ouvrir à tout le monde les nouvelles possibilités d'enseignement de ces technologies et de ce que l'on peut en faire;

— que les travailleurs ne peuvent pas pâtir de l'introduction des technologies de l'information.

La ministre renvoie ensuite à la discussion qui est en cours relative au sujet de l'insertion d'un chapitre sur l'emploi. Actuellement, un Etat membre peut, par son droit de veto, empêcher la réalisation de programmes sociaux au niveau de l'Union (obligation d'unanimité prévue à l'article 235 du traité CE). Si l'on inscrivait, dans le nouveau Traité, un engagement à stimuler l'emploi, tous les gouvernements nationaux seraient obligés de réaliser des progrès sur ce plan.

B. Echanges de vues

Un membre du Parlement européen souhaite que les ministres européens accordent davantage d'attention à une série de points spécifiques. C'est ainsi qu'il souligne que les investissements dans l'industrie doivent être tournés vers l'avenir, qu'il faut davantage s'intéresser, dans le cadre des politiques de l'emploi, à la réduction du temps de travail, que le secteur tertiaire devient de plus en plus important et qu'il y a lieu de préserver et de renforcer le modèle social spécifique à l'Europe.

La ministre confirme qu'il convient d'investir davantage dans les secteurs économiques d'avenir, comme celui de l'information. Elle partage l'avis de l'intervenant précédent, selon lequel l'Europe ne doit pas imiter le modèle japonais ou américain, mais suivre sa propre voie. En ce qui concerne le secteur tertiaire, elle fait référence au vieillissement de la

aan carcinogene agentia op het werk ⁽¹⁾. Deze richtlijn moet nog door het Europees Parlement in tweede lezing goedgekeurd worden.

De Minister verwijst verder naar een aantal aandachtspunten in het kader van het Groenboek van de Commissie over de informatiemaatschappij.

Meer bepaald de sociale gevolgen van de nieuwe informatietechnologieën en in het bijzonder de gevolgen voor de arbeidsmarkt zijn een bezorgdheid voor het Voorzitterschap. De Minister herinnert eraan dat in het kader van de Groenboekactie een ruime consultatieronde is gestart en zij wenst daarbij speciaal de volgende punten te benadrukken :

— de voordelen die de nieuwe technologieën met zich brengen, moeten zo ruim mogelijk verdeeld worden;

— de nieuwe onderwijsmogelijkheden in en met deze technologieën moeten voor iedereen open staan;

— de werknemers mogen niet het slachtoffer worden van de invoering van de informatietechnologieën.

Voorts verwijst de Minister naar de aan de gang zijnde discussie over het opnemen van een hoofdstuk over werkgelegenheid in het nieuwe Verdrag. Momenteel kan de realisatie van sociale programma's op Unieniveau, verhinderd worden door het veto van één Lid-Staat, (unanimiteitsvereiste in art. 235 van het EG-Verdrag). Indien in het nieuwe Verdrag een engagement tot het stimuleren van de werkgelegenheid wordt opgenomen, zouden alle nationale regeringen aldus verplicht zijn vooruitgang te boeken op dat vlak.

B. Gedachtewisseling

Een lid van het Europees Parlement wenst dat er op een aantal specifieke punten meer aandacht zou komen van de Europese Ministers. Zo benadrukt hij dat de investeringen in de industrie toekomstgericht moeten zijn, dat de arbeidstijdverkorting grotere aandacht moet krijgen in de werkgelegenheidsbeleid, dat de tertiaire sector steeds belangrijker wordt en dat men een eigen specifiek Europees sociaal model moet behouden en versterken.

De Minister gaat akkoord met het feit dat er meer investeringen moeten komen in toekomstgerichte economische sectoren, zoals de informatiesector. Zij deelt de mening van voorgaande spreker over het feit dat Europa niet het Japanse of Amerikaanse model moet overnemen, maar een eigen weg moet gaan. Wat de tertiaire sector betreft vermeldt zij de vergrij-

⁽¹⁾ Proposition de base du 13 septembre 1995, COM (95) 0425 : proposition pour une directive du Conseil portant première modification de la directive 90/394/CEE concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérogènes au travail.

⁽¹⁾ Basisvoorstel van 13 september 1995, COM (95) 0425 : voorstel voor een richtlijn van de Raad tot eerste wijziging van richtlijn 90/394/EEG betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk.

1 - 494 / 1

population, à la suite duquel le secteur social jouera un rôle croissant en matière d'emploi.

Un représentant portugais souligne qu'une plus grande intégration des actions en matière d'emploi est nécessaire, qu'il faut renforcer la cohésion économique et sociale et qu'une politique économique et monétaire crédible constitue le fondement d'une politique sociale opérationnelle.

Madame Nelis-Van Liedekerke, soutenue notamment par des membres des délégations grecque, espagnole et allemande, souhaite attirer l'attention sur un aspect particulier de la politique de l'emploi, à savoir la création de postes de travail au sein des PME. Elle rappelle, qu'à la COSAC de Rome, l'on avait mis l'accent sur cet aspect et, d'autre part, qu'il constitue l'une des priorités de la présidence irlandaise. Selon le plan pluriannuel pour les petites et moyennes entreprises (PME), il y a lieu de corriger les prescriptions administratives et la réglementation du travail concernant les PME. La sénatrice souligne que les réglementations et les prescriptions sont en grande partie nationales et axées sur les grandes entreprises. L'inadaptation qui en résulte nuit à la création d'emplois dans les PME. Elle demande à la ministre si elle partage sa vision des choses et si l'on peut améliorer la situation en la matière au niveau européen.

La ministre répond qu'elle partage l'avis de l'intervenante. Les PME sont en effet très importantes pour l'emploi. Elle souligne néanmoins que la qualité du travail (la protection des travailleurs, l'enseignement et la formation) est également importante et que chacun doit bénéficier des mêmes garanties à cet égard.

Selon un parlementaire français, l'Union européenne doit s'intéresser autant à l'emploi qu'à l'UEM. L'intervenant a des questions concernant les effets de l'élargissement futur de l'Union sur les fonds et les investissements structurels (plus particulièrement, les réseaux transeuropéens, les RTE) et sur les effets de l'UEM sur l'emploi.

La ministre répond que, dans le secteur social également, le Conseil doit pouvoir décider à la majorité qualifiée. Des problèmes se poseront en ce qui concerne les fonds structurels, mais l'on ne saurait user de ces problèmes comme d'un alibi pour s'opposer à l'élargissement. En effet, celui-ci aura également des répercussions positives : le « marché intérieur » européen s'étendra et le fait que les pays concernés s'intéressent davantage à l'environnement aura des effets favorables pour l'ensemble de l'Europe. Les investissements dans les RTE sont très importants car ils créent des effets dérivés, notamment en faveur de l'emploi. La ministre estime en outre que l'UEM est importante pour l'emploi, car la stabilité monétaire entraînera une baisse des taux d'intérêts, si bien que les investissements augmenteront et que l'on enregistrera une amélioration de la croissance économique et de l'emploi.

zing van de bevolking waardoor de sociale sector steeds belangrijker zal worden voor de werkgelegenheid.

Een Portugese afgevaardigde benadrukt dat een grotere integratie van de activiteiten op werkgelegenheidsvlak nodig is, dat de economische en sociale cohesie moet bevorderd worden en dat een geloofwaardig economisch en monetair beleid de grondslag vormt voor een werkbaar sociaal beleid.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke, hierin gevolgd door o.m. Griekse, Spaanse en Duitse delegatieleden, wenst in verband met het werkgelegenheidsbeleid één aspect, nl. de creatie van arbeidsplaatsen in de KMO's, onder de aandacht te brengen. Ze herinnert eraan dat tijdens de COSAC te Rome dat punt benadrukt werd en dat het ook één van de prioriteiten van het Ierse Voorzitterschap is. In het meerjarenprogramma van het Midden- en Kleinbedrijf (MKB) wordt gesteld dat de administratieve voorschriften en de regelgeving op arbeidsvlak voor de MKB moeten verbeterd worden. De senator beklemtoont dat de regelgeving en voorschriften grotendeels nationaal zijn en op de grote bedrijven gericht zijn. Deze onaanpastheid is nefast voor de creatie van arbeidsplaatsen in het MKB. Zij stelt de vraag of de Minister deze visie deelt en of deze materie verbeterd kan worden vanuit het Europese niveau.

De Minister is het eens met voorgaande spreker. Het MKB is inderdaad heel belangrijk voor de werkgelegenheid. Zij benadrukt wel dat de kwaliteit van de arbeid (bescherming van werknemers, onderwijs en opleiding) eveneens belangrijk is en dat dat voor iedereen hetzelfde moet zijn.

Volgens een Frans parlamentslid moet de Europese Unie evenveel aandacht besteden aan de werkgelegenheid als aan de EMU. Spreker heeft vragen over de gevolgen van de komende uitbreiding van de Unie op de structuurfondsen en de structuurinvesteringen (meer bepaald de transeuropese netwerken, TEN) en over de gevolgen van de EMU voor de werkgelegenheid.

De Minister antwoordt dat ook in de sociale sector de Raad meer met gekwalificeerde meerderheid moet kunnen beslissen. Voor de structuurfondsen zullen zich problemen stellen maar dat mag geen alibi zijn om de uitbreiding tegen te houden. Er zijn daar immers ook positieve effecten : de Europese binnenlandse markt » zal groter worden en de grotere aandacht voor het milieu in die landen zal positieve gevolgen hebben voor heel Europa. De investeringen in de TEN zijn van groot belang door de gecreëerde afgeleide effecten voor onder meer de werkgelegenheid. De Minister is voorts van oordeel dat de EMU belangrijk is voor de werkgelegenheid omdat monetaire stabiliteit een daling in de intrestvoeten voor gevolg zal hebben, wat op zijn beurt de investeringen zal doen toenemen en zo de economische groei en de werkgelegenheid zal bevorderen.

Le membre de la délégation française doute que la réalisation de l'UEM puisse être suivi automatiquement de créations d'emplois.

Un parlementaire danois plaide pour que l'on s'intéresse davantage aux technologies « propres » qui sont importantes du point de vue écologique, mais qui peuvent également être à l'origine d'emplois « verts ».

La ministre convient que l'on doit s'attacher à moderniser l'économie en introduisant de nouvelles technologies moins nuisibles pour l'environnement et favorisant la création d'emplois, contrairement à ce qui se passe dans l'industrie classique qui licencie.

Un parlementaire finlandais constate qu'en dépit des nombreuses discussions concernant l'emploi, le chômage continue à progresser. Il impute le phénomène au caractère conservateur des programmes actuels en matière d'emploi. Il dénonce en outre le fait qu'en Europe, l'on s'est de toute évidence résigné à accepter l'existence d'un certain niveau de chômage. Selon l'intervenant, il faut conserver le modèle social européen, mais rendre le marché du travail plus souple. Une politique sociale dynamique doit viser à encourager la créativité et créer des emplois par le biais de la constitution de nouvelles entreprises, notamment dans le secteur de l'information.

2. LA LUTTE CONTRE LA CRIMINALITÉ INTERNATIONALE (EN PARTICULIER LE TRAFIC DE DROGUE) — LE RÔLE D'EUROPOL ET DES PARLEMENTS

A. Exposé de M. Bruggeman, représentant d'Europol

a) *Situation*

La dimension internationale du crime se renforce considérablement par suite de l'évolution en Europe de l'Est. Le monde criminel des pays de l'Est tente également de jouer un rôle-clé dans des domaines autres que celui du crime économique. Il prend la relève des acteurs nationaux initiaux. Le trafic de drogue se développe de manière inquiétante.

La lutte contre la criminalité internationale et le crime organisé requiert une collaboration internationale. Vu l'absence de véritable « espace judiciaire » ⁽¹⁾, malgré la suppression des frontières, il s'indique momentanément de mener une action coordonnée.

Le droit pénal garde pour l'instant son caractère national, tandis que la police n'est pas structurée,

⁽¹⁾ L'accord de Schengen peut être considéré comme l'amorce de la création d'un espace judiciaire européen (tous les Etats membres de l'Union européenne n'ont pas ratifié l'accord de Schengen).

Het lid van de Franse delegatie spreekt zijn twijfel uit over het automatische karakter van de schepping van werkgelegenheid door de totstandkoming van de EMU.

Een Deens parlamentslid pleit voor meer aandacht voor « schone » technologieën die niet alleen van ecologisch belang zijn maar ook voor « groene » werkgelegenheid kunnen zorgen.

De Minister is het ermee eens dat de economie gemoderniseerd moet worden door de invoering van nieuwe technologieën die niet alleen het milieu minder belasten maar ook de jobcreatie in de hand kunnen werken. Dit in tegenstelling tot de klassieke industrie die arbeid afstoot.

Een Fins parlamentslid stelt vast dat, ondanks de vele discussies over werkgelegenheid, de werkloosheid nog steeds toeneemt. Hij wijt dat aan het conservatief karakter van de bestaande werkgelegenheidsprogramma's. Bovendien klaagt hij het feit aan dat men in Europa blijkbaar een bepaald werkloosheidsniveau aanvaard heeft. Volgens de spreker moet het Europese sociale model behouden blijven, maar moet de arbeidsmarkt flexibeler worden. Een dynamisch sociaal beleid moet gericht zijn op het aanmoedigen van de creativiteit en moet jobs creëren via de totstandkoming van nieuwe bedrijven in onder meer de informatiesector.

2. DE STRIJD TEGEN INTERNATIONALE CRIMINALITEIT (IN HET BIJZONDER DE DRUGSHANDEL) — DE ROL VAN EUROPOL EN DE PARLEMENTEN

A. Uiteenzetting door de heer Bruggeman, vertegenwoordiger van Europol

a) *Situatie*

De internationale dimensie van de misdaad neemt sterk toe door de ontwikkelingen in Oost-Europa. Ook op andere — dan het economische domein — probeert de Oost-Europese misdaadwereld een sleutelrol te spelen. Zij neemt de rol van oorspronkelijke nationale actoren over. De ontwikkeling van de drugshandel is zorgbarend.

De nood aan internationale samenwerking — in de strijd tegen internationale criminaliteit en georganiseerde misdaad — dringt zich op. Aangezien er nog geen echte « gerechtelijke ruimte » (espace judiciaire) ⁽¹⁾ is, ondanks het opheffen van de grenzen, is coördinatie van de actie de voorlopig aangewezen weg.

Het strafrecht blijft vooralsnog nationaal, terwijl ook de politie niet gestructureerd is op EU-niveau (de

⁽¹⁾ Het Schengenakkoord kan beschouwd worden als een aanzet tot de creatie van één Europese gerechtelijke ruimte (niet alle Lidstaten van de EU zijn lid van het Schengenakkoord).

1 - 494 / 1

elle non plus, au niveau européen (l'Union européenne ne dispose pas encore d'un équivalent du FBI américain, à savoir d'un bureau fédéral d'investigation doté de compétences en matière de police).

b) *La convention Europol*

L'institution d'Europol trouve sa principale base juridique dans le traité sur l'Union européenne (TUE).

En effet, l'article K.1.9 de ce traité prévoit : « la coopération policière en vue de la prévention et de la lutte contre le terrorisme, le trafic illicite de drogue et d'autres formes graves de criminalité internationale, y compris, si nécessaire, certains aspects de coopération douanière, en liaison avec l'organisation à l'échelle de l'Union d'un système d'échanges d'informations au sein d'un Office européen de police (Europol) ». Le thème d'Europol s'inscrit donc dans le contexte plus large de la coopération entre les Etats membres dans les secteurs de la justice et des affaires intérieures (3^{ème} pilier).

L'objectif d'Europol est d'améliorer « l'efficacité des services compétents des Etats membres et leur coopération en ce qui concerne la prévention et la lutte contre le terrorisme, le trafic illicite de stupéfiants et d'autres formes graves de la criminalité internationale ». (Acte du Conseil du 26 juillet 1995 portant établissement de la convention sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne portant création d'un Office européen de police (convention Europol)).

En vue d'atteindre progressivement cet objectif, Europol est chargé « de la prévention et de la lutte contre le trafic illicite de stupéfiants, de matières nucléaires et radioactives, les filières d'immigration clandestines, la traite des êtres humains et le trafic de véhicules volés ».

Dans un deuxième temps, au plus tard deux années après, Europol examinera également les infractions commises dans le cadre des activités terroristes. Les compétences d'Europol peuvent être étendues après délibération unanime du Conseil.

Chaque Etat membre crée ou désigne une unité nationale qui représente le seul organe de liaison entre Europol et les services nationaux compétents.

Chaque unité nationale envoie à Europol au moins un officier de liaison chargé de défendre les intérêts de son unité d'origine.

Des fonctionnaires de liaison ont été nommés tant pour les relations verticales (entre les Etats membres) que pour les relations horizontales (entre les services : police, douane, etc.).

Chaque Etat membre doit être disponible en permanence afin de fournir des explications sur des procédures nationales.

Un des instruments grâce auxquels Europol fonctionne est constitué par un système informatisé de

EU heeft nog geen FBI-Federal Bureau for Investigation met politiebevoegdheid, zoals in de VS).

b) *De Europol-Convention*

De belangrijkste juridische grondslag voor de oprichting van Europol vindt men in het Verdrag betreffende de Europese Unie (VEU).

Artikel K.1.9 van dat Verdrag voorziet immers in : « politie samenwerking met het oog op het voorkomen en bestrijden van terrorisme, de illegale drughandel en andere ernstige vormen van internationale criminaliteit, zo nodig, met inbegrip van bepaalde aspecten van douanesamenwerking, in samenhang met de organisatie op Unie-niveau van een systeem voor de uitwisseling van informatie binnen een Europese Politiedienst (Europol) ». Het Europol-thema past derhalve in de ruimere context van de samenwerking tussen de Lidstaten op het gebied van Justitie en Binnenlandse Zaken (derde pijler).

Europol heeft tot doel « het optreden van en de samenwerking tussen de bevoegde instanties van de Lid-Staten met betrekking tot het voorkomen en bestrijden van terrorisme, de illegale handel in verdoevende middelen en andere ernstige vormen van internationale criminaliteit doeltreffender te maken ». (Akte van de Raad van 26 juli 1996 tot vaststelling van de overeenkomst op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot oprichting van een Europese politiedienst (Europol-overeenkomst)).

Om dat doel geleidelijk te verwezenlijken houdt Europol zich bezig met « de voorkoming en bestrijding van illegale handel in verdoevende middelen, nucleaire en radioactieve stoffen, alsmede van illegale immigratie, mensenhandel en handel in gestolen voertuigen ».

Tevens zal Europol in een tweede fase — uiterlijk twee jaar later — de strafbare feiten behandelen die zijn gepleegd in het kader van terroristische activiteiten. Na een eenparig besluit van de Raad kunnen de bevoegdheden van Europol worden uitgebreid.

Door elke Lid-Staat wordt een nationale eenheid opgericht of aangewezen die het enige verbindingsorgaan vormt tussen Europol en de bevoegde nationale diensten.

Elke nationale eenheid vaardigt ten minste één verbindingsofficier naar Europol af die de belangen van zijn nationale eenheid moet verdedigen.

Er werden zowel vertikaal (tussen de Lidstaten) als horizontaal (tussen diensten : politie, douane, enz.) verbindingsofficieren aangesteld.

Elke Lidstaat moet permanent beschikbaar zijn, om nationale procedures toe te lichten.

Een van de middelen waardoor Europol functioneert is een geautomatiseerd informatiesysteem dat

collecte d'informations institué et réglementé dans le titre II de la Convention.

Europol est dotée de la personnalité juridique.

Ses organes sont :

— le Conseil d'administration, composé d'un représentant de chaque Etat membre : il se réunit au moins deux fois par an;

— le directeur : nommé par le conseil, il est le représentant légal d'Europol; il est assisté de deux directeurs adjoints dont le nombre est déterminé par le Conseil;

— le contrôleur financier;

— le comité financier.

Les dispositions relatives à l'implantation sont fixées dans un accord entre Europol et le royaume des Pays-Bas. Le siège actuel se trouve à La Haye.

Aussi longtemps que la convention Europol ne sera pas ratifiée par les Etats membres, Europol ne pourra provisoirement procéder qu'à des analyses stratégiques et ne pourra pas échanger de données individuelles.

c) L'Union européenne à deux vitesses en matière de coopération dans les secteurs de la justice et des affaires intérieures

On dispose actuellement de l'accord de Schengen (qui ne lie qu'un certain nombre de pays de l'Union européenne) et du troisième pilier du traité de Maastricht. Les deux systèmes devraient être intégrés et modernisés. Un appareil policier flexible implique une justice adaptée.

d) Suggestions

La coopération policière internationale devrait s'inspirer du modèle scandinave, qui se caractérise par une grande souplesse.

Les services de police pourraient convenir de l'approche et de la répartition des tâches.

Le 3^e pilier du traité de Maastricht devrait être organisé différemment. La criminalité organisée n'est pas suffisamment prise en considération. Il faudrait améliorer la structure interne du 3^e pilier.

Une meilleure coopération s'impose également entre les piliers du Traité de Maastricht.

Les premier et deuxième piliers devraient jouer un rôle dans la lutte contre le trafic de drogue, la traite des êtres humains, etc.

Il faut tendre vers une flexibilité maximale entre les piliers.

Les actions menées dans les Etats membres n'accordent pas suffisamment d'attention aux victimes.

Il faut également mettre davantage l'accent sur la prévention de la criminalité. L'action policière est actuellement trop centrée sur la lutte contre la criminalité. Ce qui fait surtout défaut c'est un système adéquat de lutte contre la délinquance financière.

is ingesteld en gereguleerd bij titel II van de Overeenkomst.

Europol heeft rechtspersoonlijkheid.

De organen ervan zijn :

— de Raad van bestuur, die bestaat uit een vertegenwoordiger per Lid-Staat. Deze raad komt ten minste tweemaal per jaar bijeen;

— de directeur, die door de Raad wordt benoemd. Hij is de wettelijke vertegenwoordiger van Europol en wordt bijgestaan door twee adjunct-directeurs wier aantal door de Raad wordt bepaald;

— de financieel controleur;

— het financieel comité.

De bepalingen betreffende de vestiging worden vastgelegd in een overeenkomst tussen Europol en het Koninkrijk der Nederlanden. De huidige zetel bevindt zich in Den Haag.

Zolang de Europol-conventie niet geratificeerd is door de Lidstaten kan Europol voorlopig alleen strategische analyses uitvoeren, maar nog geen individuele gegevens uitwisselen.

c) Twee snelheden in de EU op vlak van samenwerking inzake justitie en binnenlandse aangelegenheden

Eenzijds is er nu het Schengenakkoord (dat geldt voor een aantal landen binnen de EU) en de derde pijler binnen het Verdrag van Maastricht. Beide systemen zouden moeten worden geïntegreerd en gemoderniseerd. Een flexibel politie-apparaat moet samengaan met een aangepast justitieel apparaat.

d) Suggesties

De internationale politieverwerking zou zich moeten inspireren op het Scandinavisch model dat zeer soepel is.

De politie kan onderling afspreken over de aanpak en de taakverdeling.

De derde pijler van het Verdrag van Maastricht zou anders moeten georganiseerd worden. Er wordt te weinig rekening gehouden met de georganiseerde misdaad. Een betere interne structurering van de derde pijler dringt zich op.

Ook moet er een betere samenwerking zijn tussen de pijlers van het Verdrag van Maastricht.

Bij de strijd tegen drugshandel, mensenhandel en andere is het duidelijk dat ook de eerste en tweede pijler een rol moeten vervullen.

Er is een zo groot mogelijke flexibiliteit nodig tussen de pijlers.

De acties in de Lidstaten hebben te weinig aandacht voor de slachtoffers.

Ook moet meer de klemtoon gelegd worden op de misdaadpreventie. De politionele actie is thans te zeer gericht op misdaadbestrijding. Er ontbreekt vooral een adequate regeling voor financiële delinquentie.

1 - 494 / 1

Il ne suffit pas d'appréhender les délinquants, il faut frapper les fraudeurs en saisissant leurs avoirs.

Si la coopération policière se met en place au sein de l'UE, la coopération judiciaire est toutefois encore à la traîne.

B. Echange de vues

a) *Interventions des délégations*

Le représentant de la « House of Lords » (Royaume-Uni) a souligné une nouvelle fois combien il est difficile pour un parlement national d'avoir une idée précise et d'obtenir des informations sur les deuxième et troisième piliers du Traité de Maastricht.

En ce qui concerne le contrôle parlementaire de la mise en œuvre de la convention Europol, la commission des Affaires européennes de la HL a fait un rapport très favorable sur la convention Europol.

Elle conclut notamment que la convention doit être appliquée de manière uniforme dans tous les Etats membres. Elle plaide dès lors pour que la Cour de justice européenne se voie assigner un rôle central à cet égard. Le gouvernement ne partage toutefois pas cette analyse, estimant que le contrôle de la mise en œuvre de la convention Europol est une matière exclusivement nationale.

M. Langendries, président de la Chambre des représentants, axe son intervention sur les événements qui se sont passés récemment en Belgique en ce qui concerne les disparitions et les assassinats d'enfants.

Il a insisté une nouvelle fois pour que l'on prenne la décision formelle d'étendre la compétence d'Europol à la traite des êtres humains et aux réseaux de pédophilie.

Il a également commenté la proposition belge visant à créer un centre pour la recherche des enfants disparus (soit au niveau national, soit à l'échelon européen) (voir son allocution en Annexe I).

Le représentant du parlement européen a plaidé pour que l'on poursuive la communautarisation du troisième pilier du traité de Maastricht (coopération en matière de justice et d'affaires intérieures). L'intervenant a par ailleurs déploré que le parlement européen n'ait pas été consulté lors des négociations Europol.

La plupart des participants ont insisté pour que les Etats membres procèdent rapidement à la ratification. En Allemagne, le processus de ratification sera long et complexe, étant donné que les Länder doivent y être associés.

Le représentant espagnol a souligné que la coopération judiciaire entre les Etats membres doit également reposer sur la confiance entre les Etats (alors qu'actuellement, elle se base trop sur la méfiance héritée du 19^{ème} siècle).

Het is niet voldoende de misdadigers gevangen te zetten. De fraudeurs moeten getroffen worden door hun activa in beslag te nemen.

De politionele samenwerking krijgt nu concrete vorm binnen de EU. De justitiële samenwerking hinkt evenwel achterop.

B. Gedachtewisseling

a) *Interventies van de delegaties*

De vertegenwoordiger van de « House of Lords » (VK) heeft er nogmaals op gewezen hoe moeilijk het is voor een nationaal parlement om inzicht en informatie te krijgen in de tweede en derde pijler van het Verdrag van Maastricht.

In verband met de parlementaire controle op de totstandkoming van de Europol-conventie heeft de Commissie voor Europese Zaken van het HL een zeer gunstig rapport uitgebracht over de Europol-conventie.

Als conclusie werd ondermeer gesteld dat de Conventie uniform moet worden toegepast in alle Lidstaten. Daarom werd gepleit voor een centrale rol voor het Europees Hof van Justitie. De regering was het hiermee evenwel niet eens en beschouwt de controle op de juiste toepassing van de Europol-conventie als een louter nationale aangelegenheid.

De heer Langendries, voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, spitste zijn tussenkomst toe op de recente gebeurtenissen in België in verband met de verdwenen en vermoorde kinderen.

Hij heeft nogmaals aangedrongen op de formele beslissing tot de uitbreiding van de bevoegdheid van Europol tot mensenhandel en pedofiliënnetwerken.

Ook heeft hij het Belgisch voorstel om een centrum uit te bouwen voor de opsporing van verdwenen kinderen (hetzij op nationaal, hetzij op Europees vlak) in het licht gesteld (zie zijn toespraak in Bijlage I).

De EP-vertegenwoordiger heeft gepleit voor een verdere communautarisering van de derde pijler in het Verdrag van Maastricht (samenwerking inzake justitie en binnenlandse aangelegenheden). Verder heeft spreker betreurd dat het EP niet geraadpleegd werd bij de Europol-onderhandelingen.

De meeste deelnemers hebben aangedrongen op een spoedige ratificatie in de Lidstaten. In Duitsland zal deze ratificatie omslachtig zijn vermits ook de Länder hieraan hun goedkeuring moeten hechten.

De Spaanse vertegenwoordiger heeft erop gewezen dat justitiële samenwerking door de Lidstaten ook moet gebaseerd zijn op vertrouwen (nu te zeer gebaseerd op 19de eeuwse wantrouwen tussen Staten).

La lutte contre le terrorisme et la criminalité organisée devrait relever du premier pilier du Traité de Maastricht (approche communautaire).

Le représentant allemand préconise, lui aussi, d'associer la Cour de justice européenne à l'application de la convention Europol.

En revanche, la France plaide en faveur de l'harmonisation de la réglementation, tout en continuant d'émettre des réserves à l'égard de la communautarisation et de l'accroissement du rôle de la Cour de justice européenne. Les Etats membres pourraient trouver dans le transfert de leur responsabilité politique à l'échelon européen un alibi pour ne plus rien entreprendre au niveau national.

On observe, d'autre part, une prolifération d'instances s'occupant de lutte contre la criminalité internationale. Une simplification et une coordination s'imposent.

La délégation luxembourgeoise a également déploré que ni les parlements nationaux ni le parlement européen n'aient été associés aux négociations sur Europol.

Lors de la mise en œuvre de cette convention, il faudra dès lors veiller particulièrement à ce qu'il y ait un contrôle parlementaire démocratique (notamment pour ce qui est de garantir la protection des données à caractère personnel).

La délégation danoise estime que le troisième pilier ne doit pas être communautarisé, mais uniquement organisé de manière plus efficace.

b) *Réplique*

Il fallait une convention Europol, du fait que jusqu'à présent les informations ne pouvaient s'échanger que sur une base bilatérale.

Il convient à présent de la ratifier sans délai, afin de la rendre vraiment opérationnelle, mais aussi pour régler le statut financier et le statut du personnel.

Il s'avère dès à présent que les compétences prévues par la convention Europol sont trop limitées.

Bien que le conseil de ministres européen ait déjà marqué son accord de principe en septembre 1996 pour étendre Europol à la traite des êtres humains, il reste que le commerce de matériel pornographique, par exemple, ne tombe pas dans le champ d'application de ladite convention.

La convention Europol constitue un compromis. Elle témoigne de la difficulté d'intervenir de manière vraiment draconienne, étant donné que les autorités sont toujours confrontées à d'autres principes politiques, comme la protection des données personnelles.

Des réseaux informels (« old boys networks ») risquent toutefois d'être mis en place au sein des services de police. Il est donc préférable d'officialiser cette matière.

Europol doit aussi constituer un complément d'Interpol.

De strijd tegen terrorisme en georganiseerde misdaad zou onder de eerste pijler (communautaire benadering) van het Verdrag van Maastricht moeten vallen.

Ook de Duitse vertegenwoordiger pleit ervoor om het Europees Hof van Justitie te betrekken bij de toepassing van de Europol-conventie.

Frankrijk daarentegen pleit voor de harmonisering van de regelgeving maar heeft bezwaar tegen de communautarisering en een grotere rol voor het Europees Hof van Justitie. Het afwentelen van de beleidsverantwoordelijkheid naar het Europees niveau zou voor de Lidstaten een alibi kunnen zijn om op nationaal vlak niets meer te ondernemen.

Er is anderzijds een proliferatie van instanties die zich bezighouden met internationale misdaadbestrijding. Vereenvoudiging en coördinatie is nodig.

De Luxemburgse delegatie heeft het eveneens betreurd dat noch de Nationale parlementen noch het Europees parlement bij de Europese onderhandelingen betrokken zijn.

Bij de toepassing ervan moet er daarom des te meer een democratische parlementaire controle zijn. (onder meer in verband met garantie van bescherming van persoonsgegevens).

Voor de Deense delegatie hoeft de 3de pijler niet gecommunautariseerd, alleen moet deze efficiënter georganiseerd.

b) *Repliek*

De Europol-conventie was nodig omdat tot nog toe informatie-uitwisseling slechts mogelijk was op bilaterale basis.

Een spoedige ratificatie is nodig om effectief operationeel te zijn maar ook om het financieel en personeelsstatuut te regelen.

Reeds nu blijkt dat de Europol-conventie te beperkte bevoegdheden heeft.

Hoewel er in september 1996 reeds een principieel akkoord is gegeven door de Europese Ministerraad, om Europol ook uit te breiden tot mensenhandel stelt zich het probleem dat bijvoorbeeld porno-handel hier buiten valt.

De Europol-conventie is een compromis. Het toont aan hoe moeilijk het is om echt drastisch in te grijpen, vermits men als overheid steeds stuit op andere beleidsprincipes zoals de bescherming van persoonsgegevens.

Het gevaar is echter dat binnen de politiediensten informele netwerken (« old boys networks ») ontstaan. Beter is dan deze aangelegenheid te officialiseren.

Europol moet ook een complement vormen van Interpol.

1 - 494 / 1

Lors de la CIG, il conviendra également d'évaluer et d'améliorer le fonctionnement du troisième pilier du Traité de Maastricht (coopération aux niveaux judiciaire et policier). La règle de l'unanimité au sein du conseil de ministres pose un problème à cet égard.

A l'heure actuelle, le processus décisionnel comporte un trop grand nombre de niveaux verticaux.

Au niveau horizontal, les groupes de travail examinant un même problème sont encore trop nombreux. Aussi s'impose-t-il de procéder à une rationalisation à ce niveau.

Le troisième pilier ne fonctionne pas très efficacement, étant donné que le droit pénal est une matière nationale. Il s'impose de procéder à une harmonisation. Des différences d'approche pourraient cependant s'avérer positives, car on pourrait en tirer des leçons. Des différences trop importantes au niveau des politiques suivies pourraient toutefois également entraîner un glissement de la criminalité.

Une approche communautaire du troisième pilier serait l'idéal. Toutefois, il est encore trop tôt pour envisager une telle approche à l'heure actuelle. Les politiques existantes doivent être harmonisées autant que possible et les différences entre les politiques doivent être minimalisées. Il convient toutefois d'adopter dès le départ des principes de base communs pour s'attaquer aux nouvelles formes de criminalité (par exemple, le trafic nucléaire).

Dans le cadre de la CIG, il convient de mieux structurer l'article K.1 du Traité de Maastricht. Il est préférable aujourd'hui de continuer à approfondir les possibilités du troisième pilier, ce qui suppose une structuration logique de l'article K.1 et la poursuite de l'élaboration des procédures (cf. le modèle scandinave dont le fondement est essentiellement pragmatique), en accordant une attention particulière aux victimes. De même, on doit éviter de ne prêter attention qu'à l'aboutissement de la criminalité (les aspects relatifs à l'extradition), et être plus attentif à la situation de départ.

3. RAPPORT DU GOUVERNEMENT IRLANDAIS SUR LA PRÉSIDENCE IRLANDAISE ET L'ÉTAT D'AVANCEMENT DE LA CONFÉRENCE INTERGOUVERNEMENTALE

A. Exposé de M. D. Spring, Ministre irlandais des Affaires Étrangères

Les deux objectifs principaux de la présidence irlandaise sont les suivants :

— gérer la présidence de manière efficace et effective;

donner la priorité aux matières que les citoyens considèrent comme importantes et, en particulier à l'emploi et aux matières concernant la justice et les affaires intérieures (JAI), l'Union économique et monétaire (UEM) et les relations extérieures de l'Union.

En matière d'emploi, l'on procédera, au Sommet de Dublin, à l'analyse et à l'évaluation de l'ensemble des

De werking van de derde pijler van het Verdrag van Maastricht (samenwerking op justitieel en politieel vlak) in het algemeen zal op de IGC ook moeten beoordeeld en verbeterd worden. De unanimitéregel in de Ministerraad stelt hierbij een probleem.

Er zijn thans te veel verticale niveaus in de besluitvorming.

Ook op horizontaal niveau zijn er nog te veel werkgroepen die eenzelfde probleem behandelen. Rationalisatie is nodig.

De efficiënte werking van de derde pijler blijft zwak omdat het strafrecht nu eenmaal nationaal is. Er is harmonisatie nodig. Nochtans kunnen verschillen in benadering ook positief zijn, want hieruit kan geleerd worden. Te grote beleidsverschillen kunnen echter ook een verschuiving van de criminaliteit genereren.

Een communautaire aanpak van de derde pijler is ideaal. Hiervoor is het nu nog te vroeg. Het bestaande beleid moet zo veel mogelijk worden geharmoniseerd en de beleidsverschillen geminimaliseerd. Bij de nieuwe vormen van criminaliteit moet echter van bij den beginne worden gestart op een gemeenschappelijke basis (bijvoorbeeld nucleaire smokkel).

In het kader van de IGC moet het artikel K.1 van het Verdrag van Maastricht beter gestructureerd worden. Beter is nu eerst de mogelijkheden van de derde pijler verder uit te diepen. Dit veronderstelt een logische opbouw van het artikel K.1 en de verdere uitwerking van procedures (cf. het Scandinavische model dat in hoofdzaak op pragmatische basis berust) met een bijzondere aandacht voor de slachtoffers. Ook mag niet alleen blijven stilgestaan bij het eindpunt van de criminaliteit (uitleveringsaspecten) maar moet meer aandacht gaan naar de beginsituatie.

3. VERSLAG VAN DE IERSE REGERING OVER HET IERSE VOORZITTERSCHAP EN DE STAND VAN ZAKEN IN DE INTERGOUVERNEMENTELE CONFERENTIE

A. Uiteenzetting door de heer D. Spring, Iers Minister van Buitenlandse Zaken

De twee belangrijkste doelen van het Ierse Voorzitterschap zijn :

— het Voorzitterschap op een efficiënte en effectieve wijze beheren;

— prioriteit geven aan zaken die de burgers belangrijk vinden, meer bepaald werkgelegenheid, onderwerpen inzake justitie en binnenlandse zaken (JBZ), de Economische en Monetaire Unie (EMU), en de buitenlandse betrekkingen van de Unie.

Inzake werkgelegenheid zal op de top van Dublin een analyse en een evaluatie gemaakt worden van

mesures prises à la suite du Sommet de Essen (voir l'exposé de madame Eithne Fitzgerald, Ministre irlandais du Travail et des Affaires sociales).

Pour ce qui est de la justice et des affaires intérieures, l'on renforcera la lutte contre la traite des êtres humains, l'on élargira le mandat d'Europol, pour permettre une meilleure formation des policiers et l'échange d'expériences dans le cadre d'enquêtes relatives à cette forme de criminalité organisée.

L'on a également progressé dans le domaine de l'UEM, et, plus particulièrement, dans celui des réglementations relatives au maintien de la discipline budgétaire et à la stabilité monétaire. En outre, les préparatifs techniques relatifs à l'Euro seront terminés avant 1997.

Au sein de la Conférence intergouvernementale (la CIG), l'on a commencé à débattre dans le prolongement du travail de la présidence italienne, des projets de traités préparés par la présidence irlandaise. L'on a entamé la deuxième lecture de tous les projets importants. L'objectif de la présidence actuelle est de présenter au Sommet de Dublin une ébauche générale du projet de révision des Traités.

Une réunion extraordinaire du Conseil européen a eu lieu à Dublin, le 5 octobre 1996. L'on n'a pris aucune décision formelle, mais l'on a confirmé une nouvelle fois l'existence d'une volonté politique de clôturer la CIG au cours du Sommet d'Amsterdam, en juin 1997. La réunion a donné un élan dynamique au processus de révision des Traités. L'on a débattu également du rôle des parlements nationaux (PN). L'on a appuyé la proposition de la présidence visant à faciliter le contrôle de la législation de l'Union au niveau national. L'on a également soutenu le renforcement du rôle de la COSAC, mais de nombreux Etats membres estiment qu'il ne faut pas opérer ce renforcement par le biais d'une modification du Traité.

En outre, le ministre a fourni un aperçu de l'ensemble des points en matière de relations extérieures (la PESC et les relations commerciales avec les pays tiers) qui figurent à l'ordre du jour de la présidence. Ces points concernent :

- les relations avec l'Amérique du Nord;
- les progrès accomplis dans le cadre du plan d'action Union européenne-Russie;
- la préparation de la réunion ministérielle de l'organisation mondiale du commerce qui aura lieu en décembre à Singapour;
- la reprise du processus de paix au Moyen-Orient;
- la manière d'organiser la contribution de l'Union au processus de paix en ex-Yougoslavie;
- le renforcement des relations entre l'UE et la « South African Development Community », qui regroupe 12 pays de l'Afrique australe.

alle maatregelen die genomen zijn naar aanleiding van de Top van Essen (zie de uiteenzetting door Mevr. Eithne Fitzgerald, Iers Minister van Arbeid en Sociale Zaken).

Op het gebied van justitie en binnenlandse zaken zal de strijd tegen het drugsgebruik en de drugshandel versterkt worden. In het kader van de strijd tegen de mensenhandel wordt het mandaat van Europol uitgebreid, zodat een betere opleiding van politiemensen en het uitwisselen van ervaringen in het onderzoek naar deze vorm van georganiseerde misdaad mogelijk wordt.

Er werd ook vooruitgang geboekt betreffende de EMU en meer bepaald inzake de regelingen voor het behoud van budgettaire discipline en voor muntstabiliteit. Ook zullen de technische voorbereidingen voor de Euro beëindigd worden vóór 1997.

In de Intergouvernementele Conferentie (IGC) is men nu, voortbouwend op het werk van het Italiaanse Voorzitterschap, begonnen aan de bespreking van ontwerp-verdragteksten die voorbereid worden door het Ierse Voorzitterschap. Een tweede lezing is begonnen over alle belangrijke onderwerpen. Het doel van het huidige Voorzitterschap is om op de top van Dublin een algemene schets voor een ontwerp-herziening van de Verdragen voor te leggen.

Op 5 oktober 1996 had een buitengewone ontmoeting van de Europese Raad te Dublin plaats. Er werden geen formele beslissingen genomen maar er werd nogmaals bevestigd dat de politieke wil aanwezig is om de IGC te besluiten tijdens de top van Amsterdam in juni 1997. De ontmoeting gaf een sterke en duidelijke impuls aan het herzieningsproces van de Verdragen. De rol van de nationale parlements (NP) werd eveneens besproken. Er is steun voor het voorstel van het Voorzitterschap om de controle van de EU-wetgeving op nationaal niveau te vergemakkelijken. Er is ook steun om de rol van COSAC te versterken, maar vele Lid-Statens zijn van oordeel dat dit niet via een verdragsverandering moet.

Voorts gaf de Minister een overzicht van alle punten i.v.m. buitenlandse betrekkingen (GBVB en handelsbetrekkingen met derde landen) die op de agenda van het Voorzitterschap staan :

- aandacht voor de betrekkingen met Noord-Amerika;
- vooruitgang in het actieplan EU-Rusland;
- voorbereiding van de vergadering op ministerieel vlak van de Wereldhandelsorganisatie in december te Singapore;
- herstel van het vredesproces in het Midden-Oosten;
- organiseren van de Uniebijdrage aan het vredesproces in ex-Joegoslavië;
- versterking van de betrekkingen tussen de EU en de « South African Development Community », die twaalf landen van zuidelijk Afrika groepeerd.

B. Echange de vues

Un parlementaire européen affirme que l'Union ne voit pas très bien à quoi devrait ressembler le monde de l'après-guerre froide. L'on doit adapter le fonctionnement de l'Union pour pouvoir affronter les nouveaux défis internes et externes. L'orateur demande comment la présidence irlandaise compte aborder le problème (quand le Conseil décidera-t-il à l'unanimité et quand décidera-t-il à la majorité qualifiée, qu'en est-il de l'élargissement du droit de codécision du Parlement européen, de la question des droits fondamentaux à définir dans le cadre de la citoyenneté de l'Union?).

Un représentant portugais estime qu'il est très important que l'on s'intéresse, dans le cadre de la CIG, à la question du développement futur du concept de citoyenneté de l'Union dans un sens qui permette de rapprocher ainsi cette dernière des citoyens.

Un membre de la délégation française demande comment l'on adaptera les institutions de l'Union à l'élargissement à venir. Selon l'intervenant, l'action de l'Union est trop limitée, en matière de politique extérieure et de sécurité commune. Il estime que l'Union doit pouvoir développer une forme d'action commune, même si les Etats membres ne le soutiennent pas tous.

Un parlementaire allemand demande, en outre, quelles sont les adaptations nécessaires, au niveau institutionnel, pour que l'élargissement puisse être un succès. L'intervenant propose que le Conseil charge le PE de rédiger une charte relative aux droits fondamentaux du citoyen européen.

Le ministre répond qu'actuellement, la CIG est encore une affaire de spécialistes et que cela n'est pas de nature à éveiller l'intérêt de l'opinion publique. Tout le monde est d'accord pour dire que des réformes sont nécessaires (concernant le nombre de commissaires, le fonctionnement des institutions, la flexibilité, une plus grande efficacité du processus décisionnel), mais il n'y a pas encore l'unanimité sur la question de savoir quel aspect ces futures réformes devront revêtir. En ce qui concerne la PESC, tout le monde estime qu'il y a lieu de créer une cellule de planning et d'analyse. L'on estime aussi que la citoyenneté doit être renforcée, mais on discute encore de la portée exacte qu'elle devrait avoir et, même, de sa définition. La présidence irlandaise proposera un projet de traité au Sommet de Dublin, mais l'on ne prendra les décisions définitives qu'au Sommet d'Amsterdam, où ces décisions seront inévitablement le fruit de compromis.

Un parlementaire néerlandais se dit satisfait que la lutte contre la criminalité constitue une priorité pour la présidence irlandaise. Il demande si, dans son projet de traité, il sera question d'Europol et du troisième pilier (meilleure structure de l'article K1, approfondissement du troisième pilier, création d'un cadre juridique permettant une meilleure coopération judiciaire).

B. Gedachtewisseling

Een lid van het Europese Parlement stelt dat de Unie niet echt weet hoe de wereld er na het einde van de koude oorlog moet uitzien. Om de vele nieuwe interne en externe uitdagingen aan te kunnen, moet de werking van de Unie herzien worden. Spreker vraagt hoe het Ierse Voorzitterschap dit wil aanpakken (wanneer wordt met unanimiteit in de Raad beslist en wanneer met gekwalificeerde meerderheid, wat met de uitbreiding van het medebeslissingsrecht van het EP, wat met de fundamentele rechten in het kader van het burgerschap van de Unie?).

Een Portugees vertegenwoordiger stelt dat het van groot belang is om in de IGC aandacht te besteden aan de verdere uitwerking van het concept van burgerschap van de Unie om zo de burgers dichter bij de Unie te brengen.

Een lid van de Franse delegatie vraagt hoe de instellingen van de Unie aangepast zullen worden aan de komende uitbreiding. Inzake het GBVB stelt spreker dat het Unie-optreden te bescheiden is. Een vorm van gemeenschappelijk optreden van de Unie, zonder dat daarom alle Lid-Staten het daarmee eens zijn, moet volgens hem mogelijk gemaakt worden.

Een Duits lid vraagt eveneens welke aanpassingen er nodig zijn op institutioneel vlak om de uitbreiding te doen slagen. Spreker stelt voor dat het EP een mandaat krijgt van de Raad om een handvest met fundamentele rechten van de Europese burger op te stellen.

De Minister antwoordt dat de IGC op dit moment nog een zaak van specialisten is, wat niet van aard is om de belangstelling van de publieke opinie op te wekken. Iedereen is het erover eens dat hervormingen nodig zijn (omvang van de Commissie, het functioneren der instellingen, flexibiliteit, efficiëntere besluitvorming) maar over hoe die er juist zullen uitzien, is men het nog niet eens. Voor wat het GBVB betreft is men het erover eens dat er een planning en analysecel moet opgericht worden. Er is voorts overeenstemming over het feit dat het burgerschap moet versterkt worden, maar over de precieze draagwijdte en de uitwerking daarvan is de discussie nog open. Het Ierse Voorzitterschap zal op de top van Dublin een ontwerpverdrag voorstellen, maar uiteindelijk zullen op de top van Amsterdam de definitieve beslissingen genomen worden, waarbij onvermijdelijk compromissen zullen moeten gesloten worden.

Een lid van het Nederlandse Parlement is tevreden over het feit dat de misdaadbestrijding een prioriteit is van het Ierse Voorzitterschap. Hij vraagt of er in het Ierse ontwerpverdrag aandacht zal worden besteed aan Europol en de derde pijler (betere structuur van artikel K1, verdieping derde pijler, juridisch kader voor betere justitiële samenwerking).

Monsieur Hatry déclare qu'avant même le début des négociations au sein de la CIG, l'on savait quels seraient les principaux points que l'on y aborderait. Il s'en est suivi une avalanche de remarques, de recommandations et d'exigences émanant d'institutions, d'organisations et d'associations de toutes sortes. Il estime qu'il est temps maintenant de se concentrer à nouveau sur les sujets essentiels :

— pour un certain nombre de pays, la troisième phase de l'UEM est plus importante que la CIG. L'orateur affirme que, quels que soient les résultats des négociations menées au sein de la CIG, il faut veiller à ne faire aucune concession qui puisse nuire à la réalisation de l'UEM;

— bien que l'élargissement de l'Union soit inévitable, il y a lieu de réformer ses institutions pour en améliorer le fonctionnement;

— si l'Europe est un géant économique, elle est aussi un nain politique. Il faut remédier à cette situation; c'est pourquoi une réforme de la PESC est essentielle;

— l'intervenant affirme que le refus éventuel d'une série d'Etats membres d'accepter les résultats de la CIG, aurait des conséquences catastrophiques pour l'ensemble de l'Union;

— en ce qui concerne le débat sur la flexibilité, l'intervenant souligne que, pour que l'on puisse accepter le principe de celle-ci, il faut que tous les Etats membres tendent vers un même but, même si c'est à des rythmes différents.

Un membre du Parlement finlandais estime que l'élargissement doit se faire, mais il émet des réserves à propos de la durée du processus d'élargissement qui est trop longue selon lui. Il souhaiterait que les candidats membres puissent dès à présent participer au développement futur de l'Union.

Le ministre répond que, pour une série d'Etats membres, la communautarisation du troisième pilier (celui de la justice et des affaires intérieures, JAI) soulève des difficultés, étant donné qu'elle toucherait à des matières constitutionnelles. Il n'en considère pas moins qu'une coopération s'impose à cet égard et que l'on peut accomplir des progrès au niveau des instruments de coopération en matière de justice et d'affaires intérieures.

Le ministre partage l'analyse de *M. Hatry*, selon laquelle l'Europe est encore un nain politique. Un des moyens d'y remédier est de modifier le rôle et la composition de la Commission. Il est également d'accord avec l'affirmation selon laquelle la flexibilité est envisageable, à la condition que l'ensemble des Etats membres continuent à coopérer.

En réponse à la dernière intervention, le ministre rappelle quelle est la position du Conseil : six mois après la fin de la CIG, l'on entamera les négociations concernant l'élargissement avec les candidats-membres. Certes, personne ne peut prévoir la manière dont elles évolueront. Il est tout à fait possible que leur durée varie d'un pays à l'autre. En tout cas, l'on

De heer Hatry stelt dat zelfs voor het begin van de onderhandelingen in de IGC de grote aandachtspunten bekend waren. Hierop volgde een lawine van opmerkingen, aanbevelingen en eisen van allerlei instellingen, organisaties en verenigingen. Hij vindt dat het nu tijd is om zich terug te concentreren op de essentiële onderwerpen :

— voor een aantal landen is de derde fase van de EMU belangrijker dan de IGC. Spreker stelt dat wat ook de IGC-onderhandelingen mogen brengen, er geen toegevingen mogen gedaan worden die de realisatie van de EMU zou kunnen schaden;

— alhoewel de uitbreiding van de Unie onafwendbaar is, moeten de instellingen van de Unie zó hervormd worden dat zij beter functioneren dan nu het geval is;

— ondanks het feit dat Europa een economische reus is, is de Unie op politiek gebied nog steeds een dwerg. Dit moet verholpen worden; daarom is een hervorming van het GBVB essentieel;

— spreker stelt dat, indien de resultaten van de IGC verworpen zouden worden in een aantal Lid-Staten, dit rampzalige gevolgen voor de hele Unie zou hebben;

— in het debat over de flexibiliteit wijst spreker erop dat de aanvaarding van dit principe moet inhouden dat alle Lid-Staten, weliswaar met een verschillende snelheid, naar eenzelfde doel moeten streven.

Een lid van het Finse Parlement stelt dat de uitbreiding er moet komen, maar heeft bedenkingen bij de, volgens hem, te lange duur van het hele proces. Hij zou het een goede zaak vinden mochten de kandidaat-leden nu reeds inspraak kunnen hebben in de toekomstige ontwikkeling van de Unie.

De Minister antwoordt dat voor een aantal Lid-Staten het communautariseren van de 3de pijler (Justitie en Binnenlandse Zaken, JBZ) moeilijk ligt omdat dit zou raken aan grondwettelijke materies. Toch stelt hij dat samenwerking op dit gebied nodig is en dat vooruitgang kan geboekt worden op het niveau van de instrumenten van JBZ-samenwerking.

De Minister deelt de analyse van *de heer Hatry* dat Europa op politiek vlak nog steeds een dwerg is. Eén van de mogelijkheden om daar verandering in te brengen is een hervorming van de rol en de samenstelling van de Commissie. Hij is het ook eens met de stelling dat flexibiliteit kan, op voorwaarde dat alle Lid-Staten blijven samenwerken.

In antwoord op de laatste tussenkomst herhaalt de Minister de positie van de Raad : zes maanden na het einde van de IGC zullen de uitbreidingsonderhandelingen met alle kandidaat-leden van start gaan. Niemand kan echter voorspellen hoe de onderhandelingen zullen evolueren. Het is best mogelijk dat de duur van de onderhandelingen land per land

1 - 494 / 1

fondera l'ensemble du processus sur des informations consistantes pour écarter autant que possible les impressions subjectives.

*
* *

4. PROPOSITIONS DE RECOMMANDATION VISANT À RENFORCER LA DÉCLARATION 13 PAR SON INCLUSION DANS LE TRAITÉ DE MAASTRICHT EN VUE D'AMÉLIORER LE FONCTIONNEMENT DE LA COSAC

La XIV^{ème} COSAC, qui s'est tenue à Rome (24-25 juin 1996), a chargé la Troïka (de la deuxième moitié de l'année : Italie, Irlande, Pays-Bas) de rédiger un document de réflexion sur le rôle futur de la COSAC.

Le rapport circonstancié peut être consulté au secrétariat du comité d'avis pour les Questions européennes.

Les délégations française, italienne et finlandaise ont présenté des amendements au projet de conclusions lors de la réunion.

L'amendement français vise à réserver un rôle exclusif à la COSAC en ce qui concerne la coopération interparlementaire au sein de l'Union européenne (en ce qui concerne le point 1 des conclusions).

En ce qui concerne le point 2, l'amendement plaide pour une mise à disposition effective de moyens par les parlements nationaux. Il vise en l'occurrence implicitement la création d'un secrétariat permanent de la COSAC.

L'amendement exige aussi explicitement que la Déclaration 13 soit effectivement insérée dans le traité sur l'Union européenne lui-même.

L'amendement italien vise à prévoir un délai de quatre semaines dans lequel les parlements nationaux doivent avoir la possibilité d'examiner les propositions d'actes juridiques normatifs de la Commission européenne avant que le Conseil de ministres européen statue.

En ordre subsidiaire, il est également proposé de confier, non pas aux gouvernements nationaux, mais à la Commission même, le soin de transmettre les propositions de la Commission européenne aux parlements nationaux.

Cette dernière proposition suscite quelques critiques, étant donné qu'en cas de non-transmission des documents européens, les parlements nationaux demandent des explications à leurs gouvernements respectifs, mais non à la Commission européenne.

Enfin, *l'amendement finlandais* vise essentiellement à modifier le point 3 des conclusions de manière à ce que les parlements nationaux disposent d'une période d'examen de quatre semaines et que ce soient effectivement les gouvernements qui doivent transmettre les documents en question.

zal verschillen. Alleszins zal het hele proces plaatshebben op basis van « harde » informatie zodat subjectieve invloeden zoveel mogelijk geweerd worden.

*
* *

4. VOORSTELLEN VAN AANBEVELINGEN TER VERSTERKING VAN VERKLARING 13 IN HET VERDRAG VAN MAASTRICHT EN TER VERBETERING VAN DE WERKING VAN DE COSAC

De XIVde COSAC te Rome (24-25 juni 1996) heeft aan de Trojka (van de tweede jaarhelft : Italië, Ierland, Nederland) de opdracht gegeven om een bezinningsdocument over de toekomstige rol van de COSAC, op te stellen.

Het uitgebreide rapport is ter consultatie bij het Secretariaat van het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.

Op de ontwerp-conclusies werden ter vergadering amendementen ingediend door de Franse, de Italiaanse en de Finse delegatie.

Het Franse amendement strekt ertoe een exclusieve rol toe te kennen aan de COSAC voor wat betreft de interparlementaire samenwerking binnen de Europese Unie (met betrekking tot punt 1 van de conclusies).

In verband met punt 2 wordt gepleit voor een effectieve terbeschikkingstelling van middelen door de nationale parlementen. Bedoeld wordt hier impliciet het oprichten van een permanent COSAC-secretariaat.

Tevens wordt uitdrukkelijk geëist dat Verklaring 13 effectief zou worden opgenomen in het Verdrag over de Europese Unie zelf.

Het Italiaanse amendement strekt ertoe een termijn van 4 weken in te stellen binnen dewelke de nationale parlementen de gelegenheid moeten krijgen de voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Europese Commissie te onderzoeken, alvorens de Europese Ministerraad hierover een beslissing neemt.

In bijkomende orde wordt tevens voorgesteld dat niet de nationale regeringen de voorstellen van de Europese Commissie zouden verzenden aan de nationale parlementen maar wel de Commissie zelf.

Op dit laatste voorstel was enige kritiek vermits de nationale parlementen bij eventuele niet-overzending van de Europese documenten, wel de eigen regering maar niet de Europese Commissie ter verantwoording kunnen roepen.

Het *Finse amendement* tenslotte heeft vooral tot doel punt 3 van de conclusies zodanig te redigeren dat er een parlementaire onderzoeksperiode wordt voorzien van vier weken en dat het wel degelijk de regeringen zijn die de beoogde documenten moeten verzenden.

Enfin, les conclusions de la Troïka, telles qu'elles ont été modifiées par l'amendement finlandais, sont adoptées consensuellement (voir Annexe II).

5. DIVERS

L'attention est attirée sur le problème des candidats à l'adhésion à l'Union européenne pour lesquels les négociations d'adhésion n'ont pas encore été entamées et qui souhaitent obtenir le statut d'observateur au sein de la COSAC.

Il faudrait, à cet effet, modifier le règlement de la COSAC.

Certaines délégations soulignent qu'il serait préférable de tenir une COSAC en début de présidence, afin qu'elle puisse être une source d'inspiration.

La prochaine COSAC est prévue les 9 et 10 juin 1997 à La Haye (Pays-Bas). Il est immédiatement objecté que le Parlement européen se réunit à Strasbourg. La présidence néerlandaise examinera si elle pourra s'en tenir à la date prévue.

Les Rapporteurs,

Le Président,

P. HOSTEKINT (S)
I. LOWIE (K)

R. LANGENDRIES (Ch.)

De conclusies van de Trojka, zoals gewijzigd door het Finse amendement worden tenslotte bij consensus aangenomen (zie Bijlage II).

5. VARIA

Er wordt herinnerd aan het probleem van de kandidaat-landen voor toetreding tot de EU waarvoor de toetredingsonderhandelingen nog niet begonnen zijn en die het statuut van waarnemer willen binnen de COSAC.

Dit zou een nieuwe wijziging vragen van het COSAC-reglement.

Sommige delegaties wijzen erop dat het beter is een COSAC te houden in het begin van een voorzitterschap om het zodoende te inspireren.

De volgende COSAC is gepland te Den Haag (Nederland) op 9 en 10 juni 1997. Er wordt meteen opgeworpen dat het EP vergadert in Straatsburg. Het Nederlandse Voorzitterschap zal onderzoeken of het de voorgestelde datum gestand kan doen.

De Rapporteurs,

De Voorzitter,

P. HOSTEKINT (S)
I. LOWIE (K)

R. LANGENDRIES (K)

ANNEXE I

DISCOURS DE M. R. LANGENDRIES,
PRESIDENT DE LA CHAMBRE

« Chers Collègues,

La Belgique se trouve au carrefour de l'Europe. Notre pays est aussi malheureusement devenu, de par cette situation géographique favorable, une plaque tournante de la criminalité internationale. Jusqu'il y a peu, nous pensions surtout aux problèmes de la drogue, du trafic d'armes, de la fraude financière, de la traite des êtres humains. Toutefois, les récents événements dramatiques dans notre pays ont mis en lumière une des formes les plus viles de la criminalité : l'exploitation sexuelle d'enfants en vue d'en tirer profit. Nous n'avions jamais osé imaginer que des réseaux internationaux de pornographie pouvaient avoir un caractère aussi monstrueux. Des enfants qu'on enlève, qu'on exploite et qu'on assassine. Force est de constater que les moyens dont nous disposons ne sont toujours pas à la hauteur des défis posés par la criminalité internationale.

Le Service de Police européen, Europol, dont la convention a été récemment approuvée, semble chargé avant tout de lutter contre le trafic de drogues mais pas explicitement contre la traite des êtres humains qui englobe, entre autres, les enlèvements d'enfants et les réseaux pédophiles.

C'est pourquoi le Gouvernement belge a plaidé, suite au Conseil informel des Ministres de l'Intérieur et de la Justice de l'Union européenne des 26 et 27 septembre 1996, pour une approche européenne de la lutte contre la pornographie infantine et la traite des êtres humains. Europol doit jouer un rôle essentiel à cet égard. Tous les ministres européens ont marqué leur accord de principe quant à une extension des tâches d'Europol dans ces domaines. Dans tout les Etats membres, un Centre spécialisé devrait être créé afin de recueillir toutes les informations relatives à la traite des êtres humains, à la pédophilie ainsi qu'à la maltraitance des enfants. De cette manière, la coopération internationale en la matière sera favorisée. Ces décisions de principe seront ratifiées formellement lors d'un Conseil européen de ministres à la fin novembre. Il est donc nécessaire que la Convention Europol soit ratifiée le plus rapidement possible par tous les Etats membres de l'Union européenne.

La Belgique déposera cette année encore une proposition d'action commune dans le cadre du 3^{me} pilier du Traité de Maastricht. Cette proposition vise à assurer une meilleure coopération judiciaire lors de la lutte contre la traite des être humains grâce à des mécanismes de coopération internationale et de rationalisation des moyens existants.

Or, un tel climat crée un terrain favorable aux activités criminelles internationales. L'Union européenne se doit de développer les instruments les plus efficaces afin de lutter contre ces catastrophes sociales. Dorénavant, notre action politique doit aussi être inspirée par une nouvelle éthique universelle.

La criminalité internationale est un facteur de déstabilisation pour la démocratie.»

BIJLAGE I

TOESPRAAK DOOR DE HEER R. LANGENDRIES
KAMERVOORZITTER

« Waarde collega's,

België bevindt zich op het knooppunt van Europa. Door deze bijzonder gunstige geografische ligging is ons land spijtig genoeg ook een draaischijf geworden van internationale criminaliteit. Tot voor kort dachten wij daarbij vooral aan de drugsproblematiek, wapenhandel, financiële fraude, mensenhandel. Recente dramatische gebeurtenissen in ons land hebben ons echter de ogen geopend voor één van de meest afschuwelijke vormen van criminaliteit, namelijk de sexuele uitbuiting van kinderen met financieel winstbejag. Nooit hadden wij ons durven voorstellen dat internationale porno-netwerken dergelijk monsterachtig karakter zouden hebben : kinderen die worden ontvoerd, misbruikt en vermoord. Hier is nogmaals gebleken dat ons gemeenschappelijk instrumentarium steeds nahinkt op de internationale criminaliteit.

De Europese politiedienst, Europol, waarvan de conventie recentelijk is goedgekeurd, bleek hoofdzakelijk bevoegd voor de drugshandel, maar niet expliciet voor mensenhandel (met onder meer : ontvoeringen en pedofilienetwerken).

Daarom heeft de Belgische regering naar aanleiding van de informele raad van de Ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie (op 26 en 27 september 1996) gepleit voor een Europese aanpak van de strijd tegen kinderporno en mensenhandel. Vooral Europol moet hierbij een centrale rol gaan spelen. Alle Europese ministers waren het principieel eens over de uitbreiding van de taken van Europol tot deze problematiek. Er werd beslist dat er een Europees programma moet komen voor training en uitwisseling van de verantwoordelijken die de strijd tegen de mensenhandel leiden. In alle lidstaten moet een gespecialiseerd centrum komen waar alle kennis en informatie in verband met mensenhandel, pedofilie en misbruik van kinderen wordt bijeengebracht. Hierdoor wordt betere internationale samenwerking mogelijk. Op een Europese ministerraad eind november te Brussel zullen deze principiële beslissingen formeel worden bekrachtigd. Het is dus noodzakelijk dat de Europol-Convention nu zo snel mogelijk door alle Lid-Statens van de Europese Unie wordt geratificeerd en de tenuitvoerlegging ervan zo snel mogelijk gebeurt.

België zal ook nog dit jaar in het kader van de Intergouvernementele Conferentie een voorstel tot gemeenschappelijke actie indienen in het kader van de derde pijler van het Verdrag van Maastricht.

Het voorstel beoogt een betere gerechtelijke samenwerking bij de bestrijding van de mensenhandel en zal gebeuren via mechanismen van internationale samenwerking en van rationalisering van bestaande middelen.

De democratie wordt op losse schroeven gezet indien wij ons niet verzetten tegen de internationale criminaliteit.»

ANNEXE II

CONCLUSIONS ADOPTEES PAR
LA XV^e COSAC A DUBLIN CASTLE
LE 16 OCTOBRE 1996

1. Au sein de l'Union européenne, les Parlements nationaux ont leur propre rôle à jouer pour renforcer la démocratie et pour améliorer l'efficacité de l'Union. Par son travail, la COSAC donnera une priorité importante à la poursuite de ces buts.

La COSAC peut assister les Parlements nationaux individuellement en mettant à leur disposition l'expérience et les informations des autres Parlements.

2. La COSAC pense que pour intensifier le travail utile de la coopération parlementaire, l'organisme devrait être renforcé et ses réunions devraient être organisées de façon à optimiser ses potentialités. Un nombre de Parlements nationaux sont en train de considérer l'envoi de représentants officiels à Bruxelles qui pourraient, éventuellement, se réunir pour offrir un service d'appoint à la COSAC.

3. Il convient d'améliorer le flux des informations des institutions de l'Union aux Parlements nationaux et de donner aux Parlements nationaux un contrôle sur les décisions de leurs gouvernements respectifs dans la manière précisée dans les dispositions constitutionnelles des Etats membres. A cette fin, la COSAC estime que la Déclaration 13 devrait être renforcée par la conférence intergouvernementale, par son inclusion dans le Traité, afin de garantir que les gouvernements poursuivent jusqu'au bout leurs engagements au titre de la Déclaration et que les Parlements nationaux disposent d'une période d'au moins quatre semaines pour examiner toutes les propositions se rapportant au processus législatif.

4. Il existe un désir d'améliorer le fonctionnement de la COSAC et il y a plusieurs moyens pour y parvenir, notamment :

— fixer les dates de la COSAC à la conclusion de la COSAC précédente;

— donner la possibilité à chaque délégation d'inscrire des questions à l'ordre du jour de la COSAC, dans la limite du raisonnable;

— autoriser chaque délégation à distribuer, avant la COSAC, des documents et des propositions se rapportant à l'ordre du jour;

— convoquer une réunion au niveau des fonctionnaires pour passer en revue la COSAC;

— donner à chaque délégation et à chaque délégué la possibilité de prendre la parole sur un point particulier; un délai, disons de cinq minutes, devrait être imposé aux conférenciers qui prennent la parole;

— faire le nécessaire pour que les délégués aient le temps d'avoir des discussions et des relations informelles lors des réunions de la COSAC.

5. La COSAC pourrait se consacrer à certaines questions spécifiques, notamment, la subsidiarité, les points des 2^{ème} et 3^{ème} Piliers et un projet de charte sur les droits fondamentaux des citoyens, en vue d'arriver à des idées sur la façon de faire progresser ces points. Toutefois, les conclusions éventuelles seraient transmises sous forme de suggestions et ne chercheraient pas à lier les délégations ou les délégués. Les communiqués là-dessus seront envoyés par le Président de la COSAC aux Institutions de

BIJLAGE II

CONCLUSIES AANGENOMEN
DOOR DE XV^{de} COSAC OP
16 OKTOBER 1996 TE DUBLIN CASTLE

1. De nationale parlementen van de Europese Unie dienen elk een eigen rol te spelen om de democratie te versterken en de Unie doeltreffender te maken. Via haar werkzaamheden zal de COSAC bijzondere voorrang geven aan het nastreven van die oogmerken.

De COSAC kan de afzonderlijke nationale parlementen bijstaan door de ervaring en de informatie van de andere parlementen te hunner beschikking te stellen.

2. De COSAC meent dat om tot nog meer vruchtbare parlementaire samenwerking te komen de instelling dient te worden versterkt en haar vergaderingen derwijze georganiseerd zouden moeten worden dat haar mogelijkheden zo goed mogelijk kunnen worden benut. Een aantal nationale parlementen overwegen officiële vertegenwoordigers naar Brussel te sturen waar zij eventueel zouden kunnen bijeenkomen met het oog op ondersteuning van de COSAC.

3. Het verdient aanbeveling de doorstroming van informatie tussen de instellingen van de Unie en de nationale parlementen te verbeteren. De nationale parlementen zouden de beslissingen van hun respectieve regeringen moeten kunnen controleren op de wijze die in de grondwetsbepalingen van de Lidstaten aangegeven wordt. Te dien einde meent de COSAC dat Verklaring 13 door de intergouvernementele conferentie versterkt zou moeten worden door ze op te nemen in het Verdrag om aldus de zekerheid te hebben dat de regeringen hun verbintenissen ten aanzien van de Verklaring onverkort nakomen en dat de nationale parlementen ten minste vier weken tijd hebben om alle wetgevingsvoorstellen te bestuderen.

4. Het is de wens de werking van de COSAC te verbeteren en dat kan op verscheidene manieren, met name door :

— de data van de volgende COSAC vast te stellen op het ogenblik dat de vorige COSAC afgesloten wordt;

— iedere delegatie de mogelijkheid te bieden binnen redelijke perken punten op de agenda van de COSAC in te schrijven;

— iedere delegatie toestemming te geven om voor de aanvang van de COSAC stukken en voorstellen in verband met de agenda rond te delen;

— vergaderingen op het niveau van de ambtenaren te beleggen om de agenda van de COSAC door te nemen;

— iedere delegatie en iedere afgevaardigde de mogelijkheid te bieden met betrekking tot een bepaald punt het woord te nemen; de spreektijd zou moeten worden beperkt tot ongeveer vijf minuten;

— de afgevaardigden tijdens de vergaderingen van de COSAC de nodige tijd te geven om bepaalde punten te bespreken en informele contacten te leggen.

5. De COSAC zou aandacht kunnen besteden aan een aantal specifieke kwesties zoals het subsidiariteitsbeginsel, de tweede en de derde pijler en een ontwerp-handvest over de fundamentele rechten van de burgers om na te gaan hoe op al die gebieden vooruitgang kan worden geboekt. De eventuele conclusies zouden evenwel meegedeeld worden in de vorm van suggesties die geen bindende kracht hebben voor de delegaties of de afgevaardigden. De desbetreffende communiqués zullen door de Voorzitter van de

- 814 / 1 - 96 / 97

[20]

1 - 494 / 1

l'Union européenne et aux gouvernements des Etats mem-
bres.

Dublin, le 16 octobre 1996.

COSAC aan de instellingen van de Europese Unie en aan
de regeringen van de Lidstaten worden toegezonden.

Dublin, 16 oktober 1996.